

Άλις Παντερμίλερ
Ντανιέλα Κολ

ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΤΗΣ ΛΟΤΑ

Ένας για όλους
και όλοι για έναν



Βιβλίο 2



ΜΠΕΣ!

ΚΑ ΑΡΧΙΑ
ΚΟΝΕΝΑΡΟΙ



Αου

ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ: MEIN LOTTA-LEBEN – WIE BELÄMMERT IST DAS DENN?

Από τις Εκδόσεις Arena, Βίρτσμπουργκ 2012

ΤΙΤΛΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ: **Το ημερολόγιο της Λότα 2 –**

Ένας για όλους και όλοι για έναν



ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ: Alice Pantermüller

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ – ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ: Daniela Kohl

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Φωτεινή Μοσχή

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ – ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ: Κυριακή Κάσση

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μερσίνια Λαδοπούλου

© Arena Verlag GmbH, Würzburg, Germany, 2012 (www.arena-verlag.de)

Through Iris Literary Agency

© Εκδόσεις ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., 2014

Πρώτη έκδοση: Δεκέμβριος 2014



ISBN 978-618-01-0830-9

Τυπώθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σε χαρτί ελεύθερο χημικών ουσιών, προερχόμενο αποκλειστικά και μόνο από δάση που καλλιεργούνται για την παραγωγή χαρτίου.

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής άδειας του εκδότη κατά οποιονδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου.



ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε.

Έδρα: Τατοΐου 121

144 52 Μεταμόρφωση

Τηλ.: 2102804800

Telefax: 2102819550

www.psichogios.gr

e-mail: info@psichogios.gr

PSICHOGIOS PUBLICATIONS S.A.

Head office: 121, Tatoiou Str.

144 52 Metamorfossi, Greece

Tel.: 2102804800

Telefax: 2102819550

www.psichogios.gr

e-mail: info@psichogios.gr

Άλις Παντερμίλερ
Ντανιέλα Κολ

ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΤΗΣ ΛΟΤΑ

Ένας για όλους
και όλοι για έναν

Βιβλίο 2



ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: ΦΩΤΕΙΝΗ ΜΟΣΧΗ



Η ΑΛΙΣ ΠΑΝΤΕΡΜΙΛΕΡ ήθελε από το δημοτικό να γίνει «συγγραφέας βιβλίων» ή δασκάλα. Αφού σπούδασε για να γίνει δασκάλα, δούλεψε ένα διάστημα ως βοηθός καθηγητή γερμανικών στη Σκοτία, εκπαιδεύθηκε σε ένα βιβλιοπωλείο και σήμερα ζει με την οικογένειά της στους κάμπους του Λίνεμπουργκ. Έγινε γνωστή με τα παιδικά βιβλία *Bendix Brodersen*.

Η ΝΤΑΝΙΕΛΑ ΚΟΛ κέρδιζε ήδη από μικρή το κολατσιό της με μικρά σκιτσάκια που πουλούσε στους συμμαθητές της ή σε θείες και παππούδες. Σπούδασε Σχεδιασμό Επικοινωνίας στο Πανεπιστήμιο του Μονάχου και από το 2001 δουλεύει ως εικονογράφος και γραφίστρια. Μένει με τον άντρα, τον σκύλο και τις χελώνες της πάνω απ' τις σκεπές του Μονάχου.

Για τον Αντρέα, που απολαμβάνει
τις γκριμάτσες μου και γελάει με αυτές

 Ντανιέλα

ΤΡΙΤΗ 6 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ


Σήμερα το πρωί ξύπνησα από
ένα κρώξιμο.

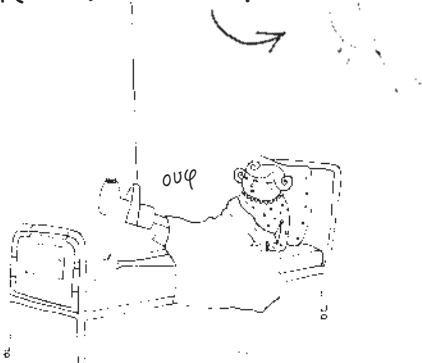




Κάποιος **έκρωζε** σαν να του
πατούσαν τον κάλο.

Αυτό, βέβαια, είναι
φυσιολογικό μια που
εγώ φροντίζω τον Χάνιμπαλ.

ΚΡΑ!

Ο Χάνιμπαλ είναι ο παπαγάλος
της φράου Ζέγκεμπρεχτ,
της γειτόνισσάς μας, 
που είναι στο νοσοκομείο.

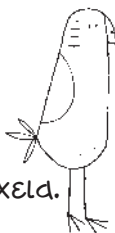


Και επειδή μέχρι πρόσφατα ένα κατοικίδιο 
ήταν αυτό που ήδελα περισσότερο, ανέλαβα τη φροντίδα
του Χάνιμπαλ. 

Τουλάχιστον για τρεις εβδομάδες.
Μένουν δηλαδή δεκαεννιά μέρες,
γιατί έχουν περάσει μόνο δύο.



Ένας παπαγάλος είναι βέβαια χαριτωμένος, αν και ο Χάνιμπαλ δεν είναι παπαγάλος αλλά **κόκατιλ**. Και νομίζω ότι αυτό σημαίνει ότι κάτι καλικάντζαροι του πατάνε τον κάλο. Ή τέλος πάντων ότι υποφέρει από **φοβερούς πόνους** έτσι που κρώζει συνέχεια. Α, επίσης, δαγκώνει.



Πάρακιτ + Καλικάντζαροι = Κόκατιλ

Ποτέ άλλοτε δεν πήγαινα με τόση ευχαρίστηση στο σχολείο όσο τώρα που έχω τον Χάνιμπαλ.

Μετά τις καλοκαιρινές διακοπές πηγαίνω στην πέμπτη τάξη –στο τμήμα 5β– στο



Ενιαίο Δημοτικό Γκίντερ Γκράους.



Και αυτό είναι επίσης καλό γιατί στο 5β είναι και η καλύτερη φίλη μου σε ολόκληρο τον κόσμο, η Σαγιέν.

Το κακό, βέβαια, που έχει το 5b είναι η Βερενίκη φον Μπέντεκερ. Διότι αυτή η **Βερενίκη** πιστεύει πως είναι πολύ καλύτερη από όλες τις άλλες. Στην πραγματικότητα, όμως:



κα, κα

1. Είναι τελείως ψωροπερήφανη με την **ψηλά σπικωμένη μύτη της**

2. και τα **μακριά ξανθά μαλλιά** της

3. και τους **πλούσιους γονείς** της



4. και το μοναδικό της **άλογο**



5. και τη **συμμορία** της στην οποία είναι μέλη σχεδόν όλα τα κορίτσια της τάξης εκτός από ελάχιστα. Για παράδειγμα, εμένα και τη Σαχιέν.



Εμα, Λιβ-Γκρέτε, Χάνα

6. Εκτός των άλλων, έχει και τον πιο **κουνά αδελφό** σε όλο το σχολείο.



7. Και γι' αυτό τα περιβόερα κορίτσια στην τάξη τη βρίσκουν **σούπερ**.

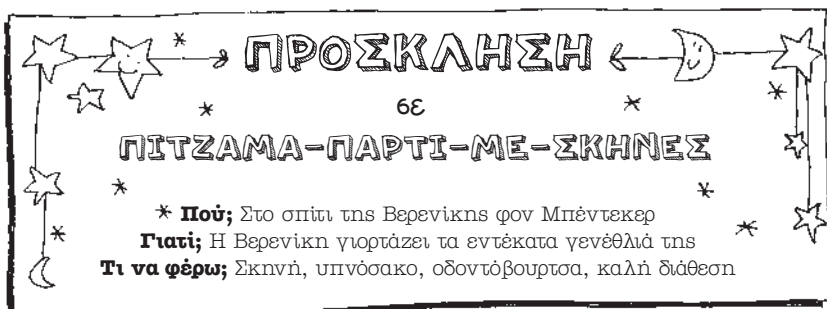
8. Εκτός από **μένα και τη Σαχιέν!!!**



Σήμερα πριν ξεκινήσει το μάθημα, η Βερενίκη μοίρασε προκλήσεις για τα γενέθλιά της.
«Στοίχημα ότι δε θα μας δώσει», μου ψιθύριζε η Σαγιέν και ήθελε να κολλήσει την τείχλα της στο τετράδιο της Βερενίκης.

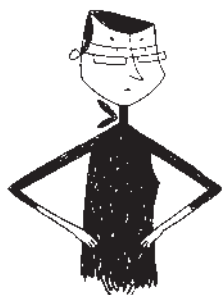


Τελικά, όμως, πήραμε και οι δύο!
Γιατί η Βερενίκη θα έκανε ΠΙΤΖΑΜΑ-ΠΑΡΤΙ-ΜΕ-ΣΚΗΝΕΣ στον κήπο του σπιτιού της και κάλεσε όλη την τάξη. Ακόμα και τα αγόρια.



Τι φωνάρα, είπα εγώ.

Ωστόσο, εγώ και η φίλη μου η Σαγιέν
 χαρήκαμε πολύ, κυρίως διότι τώρα
 θα μπορούσαμε να βρούμε ένα πολύ
 αβείο δώρο γενεθλίων για τη Βερενίκη.
 Σε όλη τη διάρκεια του μαθήματος
 ανταλλάξαμε χαρτάκια με ιδέες.



Τα γέλια που κάναμε δεν περιγράφονται,
 δεν τα εκτίμησε όμως καθόλου η φράου
 Κακά. Η φράου Κακά είναι η δασκάλα
 μας. Και είναι πραγματικά πολύ
 στρίγγλα.

Μόλις είχα γράψει ένα εξαιρετικά καλό δώρο, αλλά όρμηξε
 και μου άρπαξε το χαρτάκι.



Και το διάβασε.
 Χμ, μάλλον δεν
 της φάνηκε
 και τόσο
 αβείο.



Εμείς γνέψαμε καταφατικά.
 Και μας έβαλε έξτρα εργασίες για **τιμωρία**.



Ζηλεύει γιατί θα ήθελε κι εκείνη λιποζάν με γεύση μύξα.



Και τότε με έπιασαν ξανά τα γέλια. 😊

Την υπόλοιπη ώρα δεν μπορούσαμε να σταματήσουμε να γελάμε. **Οι ιδέες μας για τη Βερενίκη** ήταν πραγματικά ζανταστριμές:

🎁 Τον **Χάνιμπαλ** με έναν ροζ φιόγκο στον λαιμό. Ή μάλλον καλύτερα στο ράμφος.



χιχιχι
χιχιχι

🎁 Ένα χειροποίητο **γλυκό** με γέμιση κακά οκύλων.



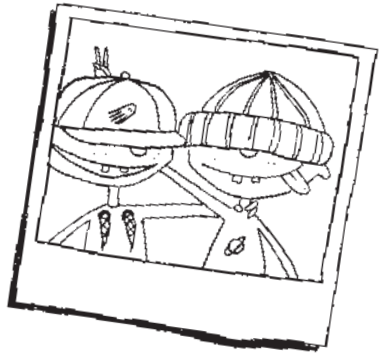
🎁 Ένα **κουπόνι** για δέκα ιδιαίτερα μαθήματα με τη φράου Κακά.

🎁 Μια κούκλα **Μπάρμπι** με σπιραλάκια.



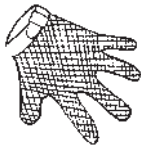
🎁 Ένα **μπλουζάκι** που να γράφει «Τα άλογα βρομάνε».

🎁 Τη μικρή αδελφή
της Σαγιέν, τη **Σανέλ**.

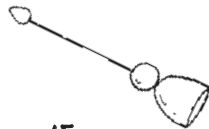


🎁 Τα μικρότερα αδέρφια μου,
Γιάκομπ και Ζίμον.

🎁 Κάτι από την απαράδεκτη **σαβούρα** που
παραγγέλνει συνέχεια η μαμά από την τηλεόραση
(π.χ., τον αυτόματο
συλλογέα τσοφλιών



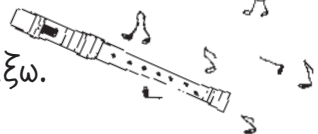
ή το γάντι-στρείδι




ή την αποτρίχωντική μηχανή
για να έχει πάντα απαλό δέρμα
χωρίς τριχοφυΐα).



🎁 Την **ινδική φλογέρα** μου, απ' την οποία
βγαίνουν πάντα παράξενοι
ήχοι όταν προσπαδώ να παίξω.



Βέβαια, τη φλογέρα μου  μπορώ να τη χρησιμοποιήσω και αλλιώς.

Διότι όταν παίζω συμβαίνουν πάντα πολύ **παράξενα** πράγματα. Μερικές φορές, μάλιστα, **ΤΡΟΜΕΡΑ** πράγματα. Αφού έχω αρχίσει να πιστεύω ότι η φλογέρα μου πρέπει να είναι **μαγική**, κάτι που μπορεί να φανεί πολύ χρήσιμο. Στο πάρτι γενεθλίων της Βερενίκης, για παράδειγμα. 😊



Στο διάλειμμα αποκλειστικό θέμα συζήτησης των συμμαθητών μας ήταν τα γενέθλια της Βερενίκης. Βέβαια, αυτός που μιλούσε περιωότερο για τα γενέθλια της Βερενίκης ήταν η ίδια η Βερενίκη. Έλεγε ότι θα έρδει ο Λουίτζι Φερούτσι ή κάτι τέτοιο με την καινούρια παιδική συλλογή του.

Και μετά θα κάνουμε επίδειξη μόδας – η Έμα, η Λιβ-Γκρέτε κι εγώ. Θα ακολουθήσει διαγωνισμός καρσόκε. Και θα υπάρχουν φανταστικά βραβεία για τους νικητές.



Τότε τα μάτια της Σαγιέν έλαμψαν. **Κουλί!** αναφώνησε. Της φαίνονταν τέλεια όλα αυτά – ρούχα, σταρ, μουσική και τα λοιπά.





Μόνο ο Πάουλ από την τάξη μας στερέωσε τα γυαλιά του κοιτάζοντάς την κάπως περιέργα, με ένα ύφος όλο απορία. ☹️

Σε λίγο πλησίασε διδακτικά τη Σαγιέν κι εμένα. «Διαγωνισμό 🎲 κακάο είπει;» μας ρώτησε και φαινόταν σαν να μην ήθελε καθόλου να πάει στα γενέθλια της Βερενίκης. Και τότε ένιωθα μια έντονη επιθυμία να έρθει στα γενέθλια και ο Πάουλ.



Γιατί μέχρι τότε είχα πάει σε γενέθλια όπου κάναμε χειροτεχνίες ✂️ και παίζαμε 🎲 επιτραπέζια. Α, μερικές φορές είχαμε πάει για 🌊 κολύμπι.

Και άλλωστε είναι ωραίο όταν έχεις άλλον έναν που δεν έχει ιδέα από διαγωνισμούς καρaoke και άλλες τέτοιες χαζομάρες. 😊

ΤΕΤΑΡΤΗ 7 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ

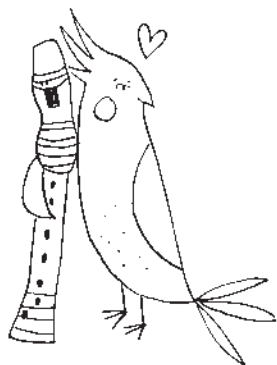
Σήμερα το πρωί με ξύπνησαν πάλι
οι **κραυγές** του Χάνιμπαλ.



Πραγματικά πιστεύω πως οι κραυγές του
έχουν **χειροτερέψει** τελευταία.

ΚΡΑ!

ΚΡΑ!



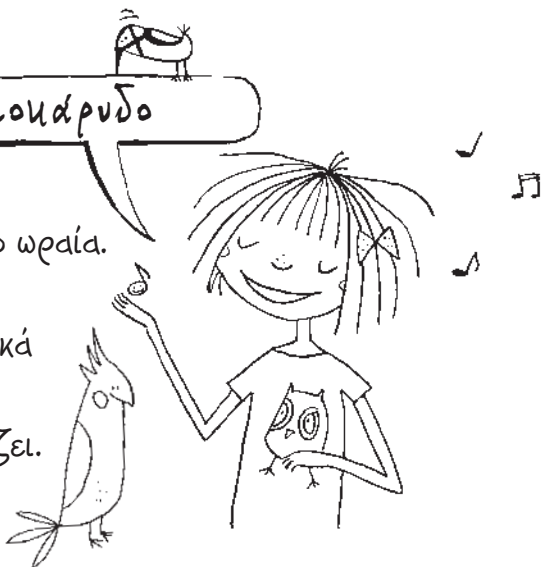
Έχω την εντύπωση ότι ο Χάνιμπαλ
προσπαθεί να μιμηθεί τους
φορκτούς ήχους που βγάζει
η ινδική φλογέρα μου.

Έσπευσα, λοιπόν,
να του τραγουδήσω τον

Γούνγι τον Τρυπουάρντο

μπας και καταφέρει
να τραγουδήσει λίγο πιο ωραία.

Και τότε, εντελώς ξαφνικά
ο Χάνιμπαλ ηρέμησε
και **σταμάτησε** να φωνάζει.



Την προηγούμενη εβδομάδα η Βερενίκη φον Μπέντεκερ ίδρυσε μια κοριτσιόστικη συμμορία, τις ΤΚΛΑΜΟΥΡ-ΤΚΕΡΛΣ. Σχεδόν όλα τα κορίτσια της τάξης είναι μέλη, εκτός από μένα και την καλύτερή μου φίλη, τη Σαγιέν. Διότι εμείς τις λέμε ΜΑΝΤΡΙ-ΤΚΕΡΛΣ.

Άλλωστε, από σήμερα εγώ και η Σαγιέν έχουμε τη δική μας συμμορία, ΤΑ ΑΤΡΙΑ ΚΟΥΝΕΛΙΑ! Επειδή, όμως, ολόκληρη συμμορία δεν μπορεί να έχει μόνο δύο μέλη, βάλαμε και τον Πιάουλ με το δεντρόσπιτό του. Αλλά δυστυχώς, εκτός από τις ΜΑΝΤΡΙ-ΤΚΕΡΛΣ έχουμε να αντιμετωπίσουμε και τους Ρόκερ. Θα καταφέρουμε να τους εξοντώσουμε με την ινδική φλόγερα μου; Ή θα συμβούν κι άλλα αλλόκοτα πράγματα;



Εκδόσεις **ΨΥΧΟΓΙΟΣ**

www.psichogios.gr

ISBN 978-618-01-0830-9



9 786180 108309

ΚΩΔ. ΜΗΧΗΣΗ: 15194

ΕΣΕΙΣ ΚΙ ΕΜΕΙΣ ΠΑΝΤΑ Σ' ΕΠΑΦΗ